

12 June 2014
Chinese
Original: English

各国审议从各方面防止、打击和消除小武器和
轻武器非法贸易的行动纲领执行情况
第五次双年度会议

2014 年 6 月 16 日至 20 日，纽约

成果文件草稿

在各国审议从各方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易行动纲领执行情况第五次双年度会议期间，各国审议了《行动纲领》和《使各国能够及时可靠地识别和追查非法小武器和轻武器国际文书》的执行情况。

考虑到各国和各区域的不同情况、能力和优先事项，各国欢迎在执行这两项文书方面取得进展，注意到执行过程中持续存在的挑战，包括加强国际合作和援助的必要性，并重申根据 2012 年 8 月 27 日至 9 月 7 日在纽约举行的第二次联合国审查从各方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易行动纲领执行进度大会所通过的并经大会第 68/48 号决议认可的执行措施(A/CONF.192/2012/RC/4，附件二)，致力于在 2012 年到 2018 年期间充分和有效地执行《行动纲领》和《国际追查文书》。

一. 审议《行动纲领》所有方面在国家、区域和全球各级的执行情况，包括库存管理，其中涉及小武器和轻武器的实体安保措施

1. 各国重申，对小武器和轻武器库存进行适当管理，特别是在地方犯罪和武装暴力环境中以及冲突和冲突后局势下进行管理，是防止进一步意外和降低被转入非法市场、落到非法武装团体和恐怖分子手中以及非法扩散的风险的必要条件。各国还指出，库存管理，包括实体安保措施，在史上首份关于小武器和轻武器问题的安全理事会独立决议即安全理事会第 2117(2013)号决议中占有重要位置。各国并回顾，大会已在第 68/48 号决议中确认迫切需要维持和加强国家管制，以防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易。



2. 执行情况

3. 各国尤其审议了在冲突和冲突后局势下进行适当库存管理的具体要求，包括实体安保措施，以及国际援助与合作在这方面的必要性。各国还审议了在相关和可行情况下，与相关利益攸关方充分协商，将库存管理包括实体安保措施纳入联合国维持和平行动各项业务活动的问题。

4. 各国还指出，在已获授权的情况下，特别是在冲突和冲突后局势中，必须与相关利益攸关方充分协商，将库存管理措施纳入更广泛的各国解除武装、复原和重返社会方案以及安全部门改革方案。各国还着重指出，适当的库存管理，包括实体安保措施，有助于有效执行安全理事会决定实施的武器禁运。

5. 各国强调，库存管理，包括实体安保措施，可受益于技术进步。这些技术虽然不是灵丹妙药，但在加强库存管理包括实体安保措施方面也可能有用，特别是在冲突和冲突后局势下。此外，尖端技术也可进一步改善打击转用的斗争、追查被转用或滥用的武器、以及防止使用被转用的武器。

6. 各国着重指出，考虑到安全理事会第 1325(2000)号决议及其后各项决议、安全理事会第 2117(2013)号决议、以及大会关于妇女、裁军、不扩散和武器管制问题的各项决议(大会第 65/69 号决议及其后各项决议)，需要为妇女参与或派代表介入有关小武器和轻武器的决策、规划和执行进程，包括与库存管理及其中所涉实体安保措施有关的进程提供便利。

7. 各国指出，有关小武器和轻武器库存管理的全面对策应包括弹药。¹

8. 各国指出，制订充分且适当的全周期库存管理程序，可大大降低诸如转用和仓库意外爆炸一类的安保风险。

9. 各国指出，库存管理，包括实体安保措施，可受益于适用各项标准、基准和指标，以及合作编纂与小武器和轻武器库存管理及实体安保有关的经验教训和良好做法，包括但不限于适当的库存地点，实体安保措施，入库管制，存货管理和衡算控制，工作人员培训，业务单位或授权人员持有或运送的小武器和轻武器安保、衡算和管制，以及转用、盗用或遗失情况下的程序和处罚等。

10. 各国鼓励拥有相关专门知识的会员国、相关国际、区域及次区域组织和民间社会成员分享在小武器和轻武器被转入非法贸易方面的经验和研究结果。

11. 各国确认，必须就销毁或以其他负责任方式处置过剩库存以及未加标识或标识不当的小武器和轻武器的问题开展区域合作和援助，包括通过区域及次区域组织和联合国和平与裁军区域中心开展合作和援助。

¹ 候任主席将进一步征求对第 6 段的意见。

12. 在这方面，各国着重指出，需要以具有经济效益且无损环境的方式处置小武器和轻武器。各国还提到在可能情况下应要求转让有关技术的重要性。

13. 各国还回顾，根据《行动纲领》的规定，应为有关小武器和轻武器库存管理、包括实体安保措施的特种培训和专门知识制订区域和国际方案。在这方面，各国应分享信息并进一步开展能力建设，包括这一领域的相关培训，并为应要求提供此类专门知识和培训提供便利。各国还应认识到寻求此类合作和援助的不同多边环境，探讨改善相关法律基础、包括专家地位和豁免的途径。

前进之路

14. 各国同意采取下列措施：

(a) 继续有效执行《行动纲领》，并在此背景下，加强库存管理，包括小武器和轻武器的实体安保措施，以防止小武器和轻武器转手进入非法市场，落入非法武装团体和恐怖分子手中；

(b) 鼓励将库存管理措施与更广泛的解除武装、复员和重返社会方案及安全部门改革方案结合起来，特别是在冲突和冲突后局势中；

(c) 利用技术进步，加强库存管理，包括酌情加强实体安保措施；

(d) 促进妇女对与执行《行动纲领》有关的决策、规划和执行进程，包括实体安保措施等库存管理进程有意义的参与及在其中的代表性；

(e) 根据适当的国家标准和程序确保安全、有效管理小武器和轻武器及其实体安保，并采取适当措施，加强生命周期库存管理程序；

(f) 在今后关于《行动纲领》的会议上分享有关有效执行实体安保措施等库存管理的标准、基准和指标方面的良好做法和经验教训；

(g) 就下列方面加强国际和区域合作和援助：执行《行动纲领》，包括库存管理和实体安全措施；诸如销毁或以其他负责的方式处理剩余库存或未标记或标记不当的小武器和轻武器等问题，包括建立区域英才中心来促进加强区域专门知识；

(h) 鼓励使用成本效益高和环境友好的办法来处置小武器和轻武器，并注意可能时应要求转让相关技术的重要性；

(i) 鼓励次区域和区域组织以及联合国和平与裁军区域中心，在接到请求时协助各国建立有效执行《行动纲领》，包括库存管理和实体安保措施等方面的相关国家能力；

(j) 在国家和区域两级建立与库存管理，包括实体安保措施有关的做法方面的进一步能力，办法包括发展有关小武器和轻武器的库存管理和实体安保措施有关的培训，并在得到请求时提供此类培训。

二. 《使各国能够及时可靠地识别和追查非法小武器和轻武器国际文书》

15. [执行情况]

16. 各国注意到在自愿基础上并根据国家法律或行政程序收集和交流信息，对打击小武器和轻武器非法贸易并防止其流入非法市场、落入非法武装团体和恐怖分子手中的重要性，特别是适当国家当局之间要及时交流追查结果以及其他有关资料，诸如关于非法活动，包括进行转用的有组织团伙使用的国际贩卖路线、非法中介、非法供应源、藏匿方法、共同发送点或目的地等方面的资料。²

17. 各国承认武器技术最近的发展，包括模块化武器系统的发展和越来越多地使用聚合物组成部件给有效标识、记录保存和追查带来的新挑战。

18. 各国还确认，设计和制造方面的新发展，包括潜在的给武器配备能够储存大量信息的可读电子芯片的可能性，给改进小武器和轻武器的标识、记录保存和追查带来的机遇。

19. 各国强调追查非法的小武器和轻武器可对即时防止小武器和轻武器非法流入冲突地区和冲突后地区作出的潜在贡献。

20. 各国重申联合国的相关机构、机关和特派团以及相关的区域组织可在追查非法的小武器和轻武器方面，特别是在冲突和冲突后局势中进行追查方面发挥重要作用。

21. 各国强调在冲突和冲突后地区追查非法的小武器和轻武器可在规划和执行解除武装、复员和重返社会方案、安全部门改革和国家综合边境管理举措的背景下提请注意武器的非法流动模式方面发挥重要作用。

22. 各国强调必须及时交流有关信息，联合国相关机构、机关和特派团必须拥有充分和有效执行任务的适当能力。

23. 各国认识到必须将刑事司法背景中的追查信息保留在适当执法渠道内，以便根据有关的本国法律和条例及各国承担的国际义务保护敏感信息。

24. 各国重申需要进一步加强有关对小武器和轻武器进行标识的国家措施，包括，尽可能，按照《国际追查文书》第 10 段在进口时进行标识。

25. 各国重申其承诺，如果还没有指定的话，将指定关于《国际追查文书》的一个或多个国家接触点，包括协助按照《文书》条款进行追查方面的合作，并在其国家报告中定期更新这一信息。

² 国际追查文书调解人将就第 16 段进行进一步的磋商。

26. 各国强调使用在线技术来进一步提高追查非法小武器和轻武器的效力、效率和速度，并欢迎在这方面发展非法武器记录和追踪管理系统和网络追查工具，这些将促进执法机构之间进行信息交流和调查合作。

27. 各国还强调交流有关武器的弹道的信息对刑事调查中追查武器具有潜在相关性和有用性。³

前进的道路

28. 各国同意采取下列措施：

(a) 在自愿基础上，并按照国家有关立法和行政程序，加强信息收集和交流，特别是及时交流追查结果和其他信息，包括与打击非法交易小武器和轻武器以及防止它们转入非法市场、非法武装团体和恐怖分子手中的有关信息；

(b) 请秘书处考虑各种备案，以根据联合国有关实体(包括专家组)各自的任务规定和职责，加强它们之间的信息交流，分享查实的关于转用和非法交易小武器和轻武器的信息；

(c) 考虑按照《国际追查文书》加强它们处理和应对追查请求的能力的方法，包括酌情充分利用有关在线技术，如非法武器记录和追查管理系统以及 iTrace；

(d) 进一步考虑越来越强大和稳健的电子设备等新的技术发展带来的改善打标、保存记录和追查机会；

(e) 请秘书长在其最近报告⁴ 的基础上，进一步编写报告，说明在小武器和轻武器技术设计方面的动态及其对《国际追查文书》的潜在影响，供今后关于《行动纲领》的会议审议；

(f) 考虑制订一份补充《国际追查文书》的文件，在其中考虑小武器和轻武器技术方面的最新发展，以确保该文书始终跟上时代步伐；

(g) 考虑采取措施，按照国家法律和条例以及国家承担的国际义务，在适当考虑保护敏感信息这一需要的情况下，加强联合国有关机构、机关和特派团以及有关国际组织在武器追查方面的作用和能力；

(h) 鼓励负责联合国授权设立的特派团任务和行动的各实体按照有关任务规定和职权范围，与包括部队和警察派遣国在内的相关利益攸关方磋商，列入关于应请求向东道国提供支持的规定，以追查冲突区内的非法小武器和轻武器，包

³ 国际追查文书调解人将就第 27 段进行进一步的磋商。

⁴ A/CONF.192/BMS/2014/1。

括有可能为此向有关特派团派遣专职工作人员或监测组，以有效监测武器禁运，并鼓励专家组与联合国内的小武器和轻武器有关机制之间进一步交流信息；⁵

(i) 又鼓励在冲突区和冲突后地区酌情追查非法小武器和轻武器，以支持规划和开展解除武装、复员和重返社会以及安全部门改革和国家边界综合管理的工作；

(j) 在尚未这样做的国家指定一个或多个关于《国际追查文书》的联络人，包括按照该文书的规定，促进追查合作，并定期在其国家报告中更新这一信息；

(k) 考虑制定一个全面的国际援助框架的各种备选方案，以便应发展中国家的请求，向其提供资源、培训、能力建设和技术援助，支持有效执行《国际追查文书》的工作；

(l) 在这方面进一步鼓励能够这样做的国家、国际组织和区域组织应请求提供充分的技术和财政援助，包括打标机等有关设备和培训，以改善国家有效执行《国际追查文书》所必须具备的打标、保存记录和追查能力；

(m) 鼓励能够这样做的国家、国际组织和区域组织应请求提供充分的技术和财政援助，加强收集弹着点信息的能力，以追查犯罪活动中使用的武器。⁶

三. 促进全面和有效执行《行动纲领》和《国际追查文书》的国际合作和援助：能力建设，包括培训；技术和设备转让

29. [执行情况]

30. 各国一致认为，国际合作与援助是充分和有效执行《行动纲领》和《国际追查文书》的重要方面。此外，各国认为有能力这样做的国家、国际组织和区域组织应该应发展中国家的请求，向其提供具体援助，包括技术援助和财政援助。各国还指出在这方面进一步利用发展中国家已有的专门知识的价值。

31. 各国重申，国际援助与合作应根据请求提供，不附加条件，考虑接受国的需要和优先事项，并应确保其充分、有效和可以持续。⁷

32. 各国强调妇女的作用，包括让其有效参与国际合作与援助措施，并在其中有代表权，以按照有关国际义务，充分和有效地执行《行动纲领》和《国际追查文书》。

33. 各国确认有关执法当局需加强交流知识专长、技术和程序，包括交流最佳做法和经验教训。各国还强调必须改善联合国和区域组织之间的协同作用，包括通

⁵ 《国际追查文书》协调人将就(h)分段进行更多磋商。

⁶ 《国际追查文书》协调人将就(m)分段进行更多磋商。

⁷ 候任主席将就第 31 段进行更多磋商。

过和平与解除武装区域中心和创建区域专家网改善协同作用，从而可帮助制订和发展国家的行动计划。

34. 各国认识到按照《行动纲领》解决小武器和轻武器跨界非法贸易及其转用问题的宝贵价值，并认识到需要通过适当渠道，充分尊重每个国家的主权 and 对其边界的管辖权，推动就此事开展合作。

35. 各国重申有效边界管制的重要性，包括有效打击小武器和轻武器跨界非法贸易的法律和条例以及指定技术协调中心推动国家和区域两级的跨界合作的重要意义。

36. 各国认为，秘书处提供的《行动纲领》和《国际追查文书》全球信息平台很有用。

37. 各国强调需要进一步发展加强全面和有效执行《行动纲领》和《国际追查文书》所必要的国际援助(包括技术援助和财政援助)的工具和机制，包括为此改善需要与可用资源之间的对应。在这方面，各国还欢迎关心实际裁军措施国家小组的持续努力。

38. 各国鼓励进一步开发机制，以改善国际合作与援助的可衡量性与成效。

39. 各国强调通过联合国信托基金安排提供可靠和持续援助的重要性，鼓励捐助国捐款。

下一步行动

40. 各国商定采取以下措施：

(a) 敦促有能力的国家及国际和区域组织在执行《行动纲领》和《国际追查文书》有关领域向有需求的发展中国家提供不附加任何条件的合作与援助，尤其是技术和财政援助；

(b) 呼吁有能力的所有国家和国际组织向有需求的发展中国家提供必要的培训能力建设，以便有效执行《行动纲领》和《国际追查文书》；

(c) 敦促有能力的国家向有需求的发展中国家提供对于有效执行《行动纲领》和《国际追查文书》至关重要的关键设备；

(d) 应要求提供不附加任何条件的国际援助与合作，同时考虑到受援国的需求和优先事项以及确保援助与合作的适当性、有效性和可持续性；⁸

(e) 确保支持《行动纲领》执行的所有活动，包括研究和培训，都应严格遵守《行动纲领》审查会议和两年期国家间会议商定的结果，而且自愿供资不应改变这些商定的优先事项的执行。此外，国际合作和援助领域支持《行动纲领》执行的活动应尊重受援国的国家优先事项；

⁸ 候任主席将就(d)段进行进一步协商。

(f) 做出进一步努力，将国家报告作为一个工具，以明确援助需求，确定优先次序并进行交流，在客观、详细地评估需求基础上，制定具体的项目建议，提出可衡量的目标，并将此作为相关国家行动计划的一部分，以及在国际、区域和次区域组织的援助下动员必要的资源；

(g) 与相关区域和次区域组织协调制订援助建议，以期将这些建议纳入区域和次区域举措；

(h) 鼓励各国避免重复提供或请求援助，以全面考虑现有的国际援助来源，探讨区域伙伴关系，以便利用邻国和其他国家的专门知识和技术能力；

(i) 通过南北合作、南南合作、双边和多边合作(包括三角合作)以及通过国际和区域组织等途径加强全球、区域、次区域和国家层面的知识、专长和经验的交流；

(j) 支持讨论如何改进加入和批准可酌情加强与《联合国打击跨国有组织犯罪公约关于打击非法制造和贩运枪支及其零部件和弹药的补充议定书》(“火器议定书”)有关联的打击恐怖主义和跨国有组织犯罪的法律文书和措施；

(k) 酌情建立或加强次区域或区域合作、协调和分享信息机制，特别是在相关的执法、边境管制和海关管制机构间建立跨境海关合作和信息共享网络，以防止、打击和消除跨境小武器和轻武器非法贸易；

(l) 与联合国合作，以便更好地查明安全理事会武器禁运对邻国的影响，以及与联合国专家小组、维持和平特派团(酌情)和实体合作查明解决非法贩运小武器和轻武器方面的能力缺口和趋势；

(m) 考虑根据需求和根据联合国武器禁运向实行武器禁运豁免的国家提供财政和技术援助，包括对小武器和轻武器实行库存管理，制订实体安保措施以及进行标记、保存记录和追查；

(n) 鼓励各国充分利用与世界海关组织、国际刑事警察组织(国际刑警组织)以及联合国毒品和犯罪问题办公室合作带来的好处，以确保充分、有效地执行《行动纲领》和《国际追查文书》；

(o) 鼓励联合国裁军研究金、培训和咨询服务方案在其议程中列入适当注意小武器和轻武器非法贸易的各方面问题主题，并邀请有能力的国家为此纳入进一步模块；⁹

(p) 要求联合国(一)对2001年以来财政和技术援助，包括技术和设备转让，特别是向发展中国家提供援助的适当性、有效性和可持续性进行一次全面研究，

⁹ 候任主席将就(o)段进行进一步协商。

以便充分执行《行动纲领》，并将此项研究提交 2015 年的政府专家会议讨论以及第六次缔约国两年期会议审议；(二) 继续就有关小武器和轻武器活动，包括酌情共享专家名册问题与相关的研究和培训机构合作；(三) 进一步扩大其提供的网上资源，以便全球共享与《行动纲领》执行和《国际追查文书》有关的相关信息。

四. 第二次审查大会的后续行动

2014-2018 年期间会议日程安排

41. 各国提及大会依照第二次审查大会商定的 2012 年至 2018 年期间会议日程安排并根据《行动纲领》的有关规定，决定于 2014 年和 2016 年在纽约举行为期一周的各国双年度会议，于 2015 年举行为期一周的不限成员名额政府专家会议，审议《行动纲领》的充分和有效执行，于 2018 年举行为期两周的第三次联合国审查从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领执行进度大会，并在 2018 年年初举行为期一周的筹备委员会会议。¹⁰

42. [秘书长关于新技术的报告可能就 2015 年政府专家会议和 2016 年各国缔约国双年度会议提出后续建议]

43. 各国决定，2015 年不限成员名额政府专家会议将审议秘书长关于小武器和轻武器最近情况报告的后续行动，⁴ 包括小武器相关技术和设备的转让以及可持续、充分、有效的能力建设和培训。

44. 各国指出，国际合作与协助，包括能力建设对于执行《行动纲领》和《国际追查文书》至关重要，因此这一主题将继续作为《行动纲领》所有会议议程的组成部分。

45. 各国重申应尽早为今后的《行动纲领》会议指定主席，并对提名[东欧国家集团候选人]担任第二次政府专家会议候任主席表示认可。

区域会议

46. 各国欢迎区域和次区域组织及其文书为应各国请求帮助其执行《行动纲领》和《国际追查文书》在世界许多地区开展提高认识、建设能力和促进合作与援助方面发挥重要作用，并鼓励采取措施进一步加强区域和次区域组织为支持执行《行动纲领》和《国际追查文书》可能发挥的有效作用。

47. 各国重申，区域和次区域组织在为执行《行动纲领》和《国际追查文书》提供支持方面可以发挥重要作用。

¹⁰ 大会第 67/58 号决议。

48. 各国鼓励有能力的国家及区域和国际组织召集区域会议，以便为《行动纲领》和《国际追查文书》会议进行筹备和落实。

49. 各国注意到正在考虑酌情把非法小武器和轻武器区域会议日程与全球会议周期相协调，以酌情确保国家、区域和全球各级的行动充分发挥协同作用。

民间社会的参与

50. 各国承认民间组织在酌情参与国际、区域和国家执行《行动纲领》和《国际追查文书》努力的所有方面发挥重要作用，包括提高对小武器和轻武器非法贸易所有方面的问题的认识。

51. 各国鼓励民间社会，包括具有相关专长和资源的非政府组织，在不影响国家安全和遵守本国法律的情况下酌情参与国际、区域、次区域和国家执行《行动纲领》和《国际追查文书》努力的所有方面。

52. 各国鼓励为支持有效执行《行动纲领》和《国际追查文书》酌情与行业互动协作，并确保这一进程继续全面掌握有关的技术发展。

国家报告

53. 各国重申，关于《行动纲领》的自愿国家报告应与各国双年度会议和审查大会同步进行，以此提高报告的提交率，改善对报告的利用，并大大促进会议期间的讨论。

54. 各国鼓励对国家报告内容进行分析，以便明确执行方面的趋势和挑战，并提高报告的效用。

为参加会议提供支持

55. 各国鼓励有能力的国家为促进各国更加广泛和平等地参加《行动纲领》会议，酌情通过自愿担保基金提供财政援助，使无法参加会议的国家能够参加《行动纲领》会议，特别是政府专家会议和审查会议。

五. 其他议题

56. 在议程项目 9 的讨论期间，在不影响其他国家意见的情况下，一些国家表示认为某些议题对于执行《行动纲领》十分重要。但是，其他代表团表示了不同的看法。这些议题包括：

- (a) 非法中介活动；
- (b) 相关文书之间的协同作用；
- (c) 促进和平文化。